



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

COPPA PROVINCIA VOLKSBANK ALTO ADIGE **SÜDTIROLER VOLKSBANK LANDESPOKAL**



Per integrare l'attività delle Società partecipanti ai Campionati della Lega Nazionale Dilettanti, il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la Coppa Provincia Volksbank Alto Adige riservata a tutte le prime squadre maschili della Provincia di Bolzano.

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitees Bozen veranstaltet für alle in der Provinz Bozen ansässigen Kampfmannschaften der Männer, den Südtiroler Volksbank Landespokal.

REGOLAMENTO

Art. 1: Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società della Provincia di Bolzano partecipanti ai Campionati di Eccellenza, Promozione, 1^a, 2^a e 3^a Categoria. Le società di Eccellenza parteciperanno alla Coppa dal 2° turno in poi.

Art. 2: Alla società vincente la Finale Provinciale sarà assegnato un premio di importo pari alla relativa tassa di iscrizione al campionato.

Art. 3: Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

Art. 4: Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza. Le Società di Eccellenza hanno l'obbligo di impiegare – sin dall'inizio e per l'intera durata delle stesse e, quindi, anche nel caso di sostituzioni successive di uno o più dei partecipanti – almeno:

- 1 calciatore nato dall'1.1.2003
e
- 1 calciatore nato dall'1.1.2004

REGLEMENT

Art. 1: An der Veranstaltung sind von Amts wegen alle Mannschaften der Provinz Bozen eingeschrieben, die an den Meisterschaften Oberliga, Landesliga, 1., 2. und 3. Amateurliga teilnehmen. Die Vereine der Oberliga steigen ab der 2. Runde in den Wettbewerb ein.

Art. 2: Der Sieger des Landesfinals erhält einen Preis in Höhe der jeweiligen Einschreibungsgebühr für die Meisterschaft.

Art. 3: Die teilnehmenden Vereine müssen die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes, gemäß der Austragungsformel, garantieren. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

Art. 4: An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften, teilnehmen. Für die Vereine der Oberliga gelten bezüglich des Einsatzes der Jugendspieler dieselben Regeln wie in der Meisterschaft :

- 1 Fußballspieler geboren ab den 1.1.2003
und
- 1 Fußballspieler geboren ab den 1.1.2004

Le Società di Promozione hanno l'obbligo di impiegare – sin dall'inizio e per l'intera durata delle stesse e, quindi, anche nel caso di sostituzioni successive di uno o più dei partecipanti – almeno:

- 1 calciatore nato dall'1.1.2003

Resta inteso che, in relazione a quanto precede, debbono eccettuarsi i casi di espulsione dal campo e, qualora siano state già effettuate tutte le sostituzioni consentite, anche i casi di infortunio dei calciatori delle fasce di età interessate.

Art. 5: Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.**

Art. 6: I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare di Coppa Provincia e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse alla Coppa Provincia, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa Provincia, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare della Coppa Provincia, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni.**

Art. 7: Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara della Coppa Provincia saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Nel caso in cui una società rinunci, per qualsiasi motivo, alla disputa di una gara sarà esclusa dal proseguimento della competizione.

Art. 8: Si pubblica il Comunicato inerente l'abbreviazione dei termini procedurali dinanzi agli organi di Giustizia Sportiva:

Für die Vereine der Landesliga gelten bezüglich des Einsatzes der Jugendspieler dieselben Regeln wie in der Meisterschaft :

- 1 Fußballspieler geboren ab den 1.1.2003

Diese Verpflichtung ist nur dann als aufgehoben zu betrachten, wenn der Jugendspieler ausgeschlossen wird oder sich verletzt und alle erlaubten Wechsel schon durchgeführt worden sind.

Art. 5: Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit **insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielposition, eingewechselt werden.**

Art. 6: Die von den zuständigen Organen der Sportgerichtsbarkeit beschlossenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Landespokals, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spieler zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen derselben Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so gilt diese für den vorgesehenen Zeitraum für Meisterschafts- und Pokalspiele.

Sperren die für Vergehen bei Meisterschaftsspielen verhängt wurden gelten nicht für Pokalspiele; für Vergehen bei Meisterschaftsspielen verhängte Zeitstrafen haben auch im Pokal Gültigkeit. **Bei jeder zweiten Verwarnung im Pokal kommt es zu einer Sperre von einem Spieltag.**

Art. 7: Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Landespokals nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

Sollte ein Verein, aus verschiedenen Gründen, auf die Austragung eines Spieles verzichten, wird dieser von der Veranstaltung ausgeschlossen.

Art. 8: Man veröffentlicht das Rundschreiben in Bezug auf die verkürzten Termine für Rekurse an das Sportgericht:

<https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2022-2023/9195-comunicato-ufficiale-n-30-abbreviazione-termini-giustizia-sportiva-coppa-italia-regionale-e-provinciale/file>

Art. 9: Modalità tecniche

Le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno con **gare uniche senza gare di ritorno**. Nel caso di parità dopo i tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Gli abbinamenti del 1° turno sono stati sorteggiati tra le società di Promozione, 1^a, 2^a e 3^a Categoria, le quali sono state suddivise in due zone (Est ed Ovest) per evitare lunghe trasferte.

Nel 1° turno sarà inoltre necessario svolgere un triangolare, il quale è stato sorteggiato tra le società componenti il gruppo Ovest.

Anche nel turno successivo saranno sorteggiati con una suddivisione in due zone (Est ed Ovest). Dal secondo turno in poi saranno integrate anche le società di Eccellenza.

Le **gare casalinghe** saranno sempre disputate dalle società sorteggiate **della Categoria inferiore**.

Nel caso di un abbinamento di società della stessa Categoria giocherà in casa la società prima sorteggiata.

Nelle gare infrasettimanali (notturne) giocherà in casa eventualmente la società che dispone di un impianto sportivo con illuminazione omologata, oppure che riesca ad organizzare un campo con luce artificiale nelle vicinanze.

Triangolare: ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Art.9: Technische Durchführungsbestimmung

Die **direkten Spiele** werden mit zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen; es sind **keine Rückspiele** vorgesehen. Im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird, entsprechend den Bestimmungen, das Elfmeterschießen durchgeführt.

Die **Paarungen der ersten Runde wurden zwischen den Vereinen der Landesliga, 1., 2. und 3. Amateurliga ausgelost**, indem diese, um längere Anfahrten zu vermeiden, **in zwei Zonen** (Westen und Osten) **aufgeteilt wurden**.

In der ersten Runde muss auch ein Dreierkreis ausgetragen werden, welcher aus den Mannschaften der westlichen Gruppe ausgelost wurde.

Diese Aufteilung in zwei Zonen (Westen und Osten) wird auch für die zweite Runde beibehalten. Ab der zweiten Runde werden auch die Vereine der Oberliga am Landespokal teilnehmen.

Das Heimrecht steht der Mannschaft, welche **in der unteren Kategorie spielt, zu**.

Wenn zwei Mannschaften derselben Kategorie angehören spielt die zuerst ausgeloste Mannschaft zu Hause.

Bei Wochenspieltagen (abends) bekommt jene Mannschaft das Heimrecht, welche über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, oder der Mannschaft mit Heimrecht gelingt es, ein geeignetes Spielfeld mit Flutlichtanlage bei einem benachbarten Verein zu organisieren.

Dreierkreis: jeder Verein spielt ein Mal gegen die beiden anderen der Gruppe angehörigen Vereine; alle drei Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschiedens, jene Mannschaft die das erste Spiel auswärts ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten in der Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Si qualifica al turno successivo la prima classificata del triangolare.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- e) sorteggio.

Gara di finale: Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Art. 10 Arbitraggio delle gare: le gare saranno dirette solo da un arbitro; le società dovranno dunque mettere a disposizione dell'arbitro due assistenti.

Le Semifinali e la Finale saranno dirette da terne arbitrali.

Art. 11: Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

Für die nächste Runde qualifiziert sich die Erstplatzierten des Dreierkreises.

Um die Rangliste festzulegen, werden folgende Kriterien angewandt:

- a) die in den ausgetragenen Begegnungen erzielten Punkte;
- b) die besseren Tordifferenz;
- c) die höhere Anzahl der erzielten Tore;
- d) die höhere Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- e) Losentscheid.

Finalspiel: es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die auf einem noch zu bestimmenden neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktegleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten a je 15 Minuten ausgetragen. Bleibt es bei einem Unentschieden kommt es zum Elfmeterschießen.

Art. 10 Schiedsrichter: Die Spiele werden nur von einem Schiedsrichter geleitet; die Vereine müssen also zwei Schiedsrichterassistenten zu Verfügung stellen.

Die Halbfinalspiele und das Finale werden von Schiedsrichtergespann geleitet.

Art. 11: Sofern im vorliegenden Reglement nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen der FIGC sowie das Reglement der Sportjustiz und die Bestimmungen der LND.

SVOLGIMENTO COPPA PROVINCIA VOLKSBANK ALTO ADIGE ABLAUF DES SÜDTIROLER VOLKSBANK LANDESPOKALS

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

Gara/Spiel 1:	SLUDERNO	SCHENNA
Gara/Spiel 2:	OBERLAND	ST. MARTIN MOOS I.P.
Gara/Spiel 3:	ARBERIA BOLZANO	BURGSTALL FUSSBALL
Gara/Spiel 4:	MONTAN	GIRLAN
Gara/Spiel 5:	RIFFIAN KUENS	PARTSCHINS RAIFF.
Gara/Spiel 6:	EXCELSIOR	RITTEN SPORT
Gara/Spiel 7:	SAN GENESIO JENESIEN	SCILIAR SCHLERN
Gara/Spiel 8:	ANDRIAN	NEUMARKT EGNA
Gara/Spiel 9:	ST. PANKRAZ	LATSCH
Gara/Spiel 10:	MALLES MALS	TIROL
Gara/Spiel 11:	SARN TAL FUSSBALL	PRATO ALLO STELVIO
Gara/Spiel 12:	SINIGO	MORTER
Gara/Spiel 13:	VÖLLAN TISENS	CASTELBELLO CIARDES
Gara/Spiel 14:	FRANGART RAIFF.	OLIMPIA MERANO
Gara/Spiel 15:	ALDEIN PETERSBERG B	AUER ORA
Gara/Spiel 16:	EYRS	LAGHETTI RAIFF.
Gara/Spiel 17:	TSCHERMS MARLING	NATURNS
Gara/Spiel 18:	PRATO ALLO STELVIO B	COLDRANO GOLDRAIN
Gara/Spiel 19:	UNTERLAND BERG	KALTERER FUSSBALL

Gara/Spiel 20:	CERMES	NALS	
Gara/Spiel 21:	SCHLANDERS	PLAUS	
Gara/Spiel 22:	ALGUND RAIFF.	VAL PASSIRIA	
Gara/Spiel 23:	ULTEN RAIFF.	HASLACHER	
Gara/Spiel 24:	MULTIGEST	GARGAZON GARGAZZONE	
Gara/Spiel 25:	LAAS LASA	ALDEIN PETERSBERG	
Gara/Spiel 26:	GLURNS	EPPAN	
Gara/Spiel 27:	NEUGRIES	UNTERMAIS MERAN	
Gara/Spiel 28:	DIETENHEIM AUFHOFEN	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	
Gara/Spiel 29:	PREDOI	STERZING	
Gara/Spiel 30:	NATZ B	ALBEINS	
Gara/Spiel 31:	EGGENTAL	CHIENES	
Gara/Spiel 32:	RASEN	GITSCHBERG JOCHTAL	
Gara/Spiel 33:	PFALZEN	GHERDEINA	
Gara/Spiel 34:	FC GRIES	CADIPIETRA STEINHAUS	
Gara/Spiel 35:	NATZ	MILLAND	
Gara/Spiel 36:	NEUSTIFT	CAMPO TRENS FREIENFELD	
Gara/Spiel 37:	BRUNICO BRUNECK	AHRNTAL	
Gara/Spiel 38:	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	COLLE CASIES PICHL GSIES	
Gara/Spiel 39:	VAL BADIA	WIESEN	
Gara/Spiel 40:	GAIS	TERENTEN	
Gara/Spiel 41:	VELTURNO FELDTHURNS	HOCHPUSTERTAL ALTA PUSTERIA	
Gara/Spiel 42:	LA VAL	SEXTEN	
Gara/Spiel 43:	TAUFERS	SALORNO RAIFF.	
Gara/Spiel 44:	BRESSANONE	BARBIAN VILLANDERS	
Gara/Spiel 45:	STEINEGG RAIFF.	MÜHLWALD	
Gara/Spiel 46:	PERCHA	JERGINA AMATEURE	
Gara/Spiel 47:	VALDAORA OLANG	SCHABS	
Gara/Spiel 48:	UTTENHEIM	VORAN LEIFERS	
Gara/Spiel 49:	GITSCHBERG JOCHTAL B	S. LORENZO	
Gara/Spiel 50:	VAHRN	AUSWAHL RIDNAUNTAL	
Gara/Spiel 51:	PLOSE	LATZFONS VERDINGS	
Gara/Spiel 52:	TESIDO	LUSON LUESEN	
Gara/Spiel 53:	KLAUSEN CHIUSA	GOSENSASS	
Gara/Spiel 54:	MAREO	RISCONE REISCHACH	
Gara/Spiel 55:	TERLANO	MÖLTEN VÖRAN	CELTIC DON BOSCO

CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL
1° TURNO - 1. RUNDE

Sabato - Samstag 20/08/2022 – Ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 2:	OBERLAND	ST. MARTIN MOOS I.P.	S. Valentino alla Muta / St. Valentin adH
Gara/Spiel 5:	RIFFIAN KUENS	PARTSCHINS RAIFF.	Rifiano / Riffian Sint.
Gara/Spiel 7:	SAN GENESIO JENESIEN	SCILIAR SCHLERN	S. Genesio / Jenesien
Gara/Spiel 8:	ANDRIAN	NEUMARKT EGNA	Andriano / Andrian
Gara/Spiel 10:	MALLES MALS	TIROL	Malles / Mals
Gara/Spiel 11:	SARN TAL FUSSBALL	PRATO ALLO STELVIO	Sarentino / Sarnthein
Gara/Spiel 12:	SINIGO	MORTER	Merano / Meran Sinigo Sint.
Gara/Spiel 14:	FRANGART RAIFF.	OLIMPIA MERANO	Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.
Gara/Spiel 17:	TSCHERMS MARLING	NATURNS	Marlengo / Marling
Gara/Spiel 19:	UNTERLAND BERG	KALTERER FUSSBALL	Anterivo / Altrei
Gara/Spiel 21:	SCHLANDERS	PLAUS	Silandro / Schlanders Grobn
Gara/Spiel 25:	LAAS LASA	ALDEIN PETERSBERG	Lasa / Laas S. Sisinius
Gara/Spiel 26:	GLURNS	EPPAN	Glorenza / Glurns
Gara/Spiel 29:	PREDOI	STERZING	Predoi / Pretttau Sint.
Gara/Spiel 32:	RASEN	GITSCHBERG JOCHTAL	Rasun di Sotto / Niederrasen
Gara/Spiel 34:	FC GRIES	CADIPIETRA STEINH.	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Gara/Spiel 35:	NATZ	MILLAND	Naz / Natz
Gara/Spiel 36:	NEUSTIFT	CAMPO TRENS	Varna / Vahrn
Gara/Spiel 39:	VAL BADIA	WIESEN	S. Martino Badia / St. Martin Thurn
Gara/Spiel 44:	BRESSANONE	BARBIAN VILLANDERS	Bressanone / Brixen Millan Sint.
Gara/Spiel 46:	PERCHA	JERGINA AMATEURE	Perca / Percha
Gara/Spiel 47:	VALDAORA OLANG	SCHABS	Valdaora / Olang
Gara/Spiel 48:	UTTENHEIM	VORAN LEIFERS	Villa Ottone / Uttenheim
Gara/Spiel 51:	PLOSE	LATZFONS VERDINGS	S. Andrea Monte / St. Andrä Sint.
Gara/Spiel 52:	TESIDO	LUSON LUESEN	Tesido / Taisten

Giovedì - Donnerstag 25/08/2022 – Ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 30:	NATZ B	ALBEINS	Rasa / Raas

Venerdì - Freitag 26/08/2022 – Ore 20.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 6:	EXCELSIOR	RITTEN SPORT	Bolzano / Bozen Resia A Sint.

Sabato - Samstag 27/08/2022 – Ore 15.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 27:	NEUGRIES	UNTERMAIS MERAN	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.

Sabato - Samstag 27/08/2022 – Ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 1:	SLUDERNO	SCHENNA	Sluderno / Schluderns
Gara/Spiel 3:	ARBERIA BOLZANO	BURGSTALL FUSSBALL	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Gara/Spiel 4:	MONTAN	GIRLAN	Montagna / Montan
Gara/Spiel 9:	ST. PANKRAZ	LATSCH	S. Pancrazio Ultimo / St. Pankraz Ulten
Gara/Spiel 13:	VÖLLAN TISENS	CASTELBELLO C.	Tesimo / Tisens
Gara/Spiel 15:	ALDEIN PETERSBERG B	AUER ORA	Aldino / Aldein
Gara/Spiel 16:	EYRS	LAGHETTI RAIFF.	Oris / Eysrs
Gara/Spiel 18:	PRATO ALLO STELVIO B	COLDRANO GOLDRAIN	Prato allo Stelvio / Prad Stilfserjoch
Gara/Spiel 20:	CERMES	NALS	Cermes / Tscherms
Gara/Spiel 22:	ALGUND RAIFF.	VAL PASSIRIA	Lagundo / Algund
Gara/Spiel 23:	ULTEN RAIFF.	HASLACHER	S. Valburga Ultimo / St. Walburg Sint.
Gara/Spiel 28:	DIETENHEIM AUFHOFEN	TEIS TISO VILLNOESS F	Teodone / Dietenheim Sint.
Gara/Spiel 31:	EGGENTAL	CHIENES	Nova Levante / Welschnofen
Gara/Spiel 33:	PFALZEN	GHERDEINA	Falzes / Pfalzen
Gara/Spiel 37:	BRUNICO BRUNECK	AHRNTAL	Riscone / Reischach Reiperting A
Gara/Spiel 38:	OLTRISARCO JUVE	COLLE CASIES	Bolzano / Bozen Righi Sint.
Gara/Spiel 40:	GAIS	TERENTEN	Gais
Gara/Spiel 41:	VELTURNO FELDTH.	HOCHPUSTERTAL	Velturmo / Feldthurns
Gara/Spiel 42:	LA VAL	SEXTEN	La Valle / Wengen Sint.
Gara/Spiel 43:	TAUFERS	SALORNO RAIFF.	Campo Tures / Sand in Taufers
Gara/Spiel 45:	STEINEGG RAIFF.	MÜHLWALD	Collepietra / Steinegg Sint.
Gara/Spiel 49:	GITSCHBERG JOCHT. B	S. LORENZO	Valles / Vals
Gara/Spiel 50:	VAHRN	AUSW. RIDNAUNTAL	Varna / Vahrn
Gara/Spiel 53:	KLAUSEN CHIUUSA	GOSENSASS	Laion / Lajen
Gara/Spiel 54:	MAREO	RISCONO REISCHACH	S. Vigilio Marebbe / St. Vigil Enneberg

Sabato - Samstag 27/08/2022 – Ore 18.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 24:	MULTIGEST	GARGAZON	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.

1 TRIANGOLARE / 1 DREIERKREIS

1^a Giornata Triangolare / 1. Spieltag Dreierkreis

Sabato - Samstag 20/08/2022 – Ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Triang./Dreierk.1	CELTIC DON BOSCO	MÖLTEN VÖRAN	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
Riposa / Spielfrei: TERLANO			

2^a Giornata Triangolare / 2. Spieltag Dreierkreis

Sabato - Samstag 27/08/2022 – Ore 17.00 Uhr

3^a Giornata Triangolare / 3. Spieltag Dreierkreis

Mercoledì - Mittwoch 31/08/2022 – Ore 20.00 Uhr

Si qualifica la prima classificata / Es qualifiziert sich die Erstplatzierte.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

2°TURNO - 2. RUNDE

Mercoledì - Mittwoch 14/09/2022 – ore 20.00 Uhr

Gli abbinamenti saranno sorteggiati e saranno aggiunte le società di Eccellenza.

Die Paarungen werden ausgelost. Ab der zweiten Runde werden nun auch die Vereine der Oberliga am Landespokal teilnehmen.

3°TURNO - 3. RUNDE

Mercoledì - Mittwoch 19/10/2022 – ore 20.00 Uhr

Gli abbinamenti saranno sorteggiati.

Die Paarungen werden ausgelost.

TURNI SUCCESSIVI / WEITERE RUNDEN

I successivi turni saranno programmati nell'anno 2023 con date da definire.

Die weiteren Runden werden im Jahr 2023 an noch festzulegenden Terminen ausgetragen.